

SMLOUVA O ÚČASTI V KURZU CELOŽIVOTNÍHO VZDĚLÁVÁNÍ LIFE-LONG LEARNING COURSE PARTICIPATION AGREEMENT

1. STRANY SMLOUVY/ CONTRACTING PARTIES:

a) Škola/School:

České vysoké učení technické v Praze/ Czech Technical University in Prague

Fakulta stavební/ Faculty of Civil Engineering

Sídlo/Based: Thákurova 7, 166 29 Praha 6

Zastoupená: proděkanem pro vědu a výzkum prof. Dr. Ing. Bořkem Patzákem

Represented by: Vice-Dean for Science and Research prof. Dr. Ing. Bořek Patzák

Číslo účtu/Account No.: 19-5504610227/0100, Komerční banka, a.s., Praha

Variabilní symbol/variable symbol: 85600

Specifický symbol/specific symbol:

datum narození uchazeče ve formě DDMMRRRR
applicant's date of birth in the DDMMYYYY form

dále jen škola/hereinafter School

b) Uchazeč/Applicant:

Příjmení, jméno, titul/Surname, name, degree:

E-mailová adresa/e-mail address:

Tel./phone:

Datum a místo narození/Date and place of birth:

Rodné číslo/Birth Number:

nutné pro vložení do studijní databáze ČVUT/necessary for entering in CTU study database:

Občanství/Citizenship:

Číslo OP, příp. pasu

ID or passport No.:

Adresa trvalá/Permanent address:

PSČ/zip code

Adresa kontaktní/Contact address:

Dosažené ukončené vzdělání/Completed school education:

Rok ukončení posledního (i neúspěšného) studia na FSv ČVUT/

Year of last (even unsuccessful) study at FCE CTU :

(dále jen uchazeč/hereinafter Applicant

2. ÚČAST V KURZU CELOŽIVOTNÍHO VZDĚLÁVÁNÍ se řídí zákonem č. 111/98 Sb. v platném znění, Řádem celoživotního vzdělávání ČVUT, směrnicí kvestora ČVUT č. 48/01. Dále Studijním a zkušebním řádem ČVUT a časovým plánem FSv ČVUT příslušného akademického roku.

S těmito předpisy je uchazeč povinen se seznámit.

PARTICIPATION IN A LIFE-LONG LEARNING COURSE is regulated by Act No. 111/98 Coll. as amended, the CTU Life-Long Learning Code, the CTU Bursar's Directive No. 48/01. It is also regulated by the CTU Study and Examination Code and the FCE CTU time schedule for the respective academic year.

The applicant is obliged to become familiar with the above regulations.

3. ÚDAJE O KURZU/COURSE DATA:

a) Název kurzu/Name of course:

Mimořádné studium vybraných předmětů/Part-time study of selected courses.

Zapsaný předmět/Registered course:

b) Časový harmonogram kurzu/Course time schedule:

Výuka předmětů probíhá dle fakultního rozvrhu, zkoušky lze složit nejpozději do konce zkuškového období letního/zimního semestru akademického roku

The courses are taught according to the Faculty time schedule, the examinations can be passed no later than by the end of the examination session of the spring/winter semester of the academic year.

c) Předměty/Courses:

Požadované předměty si uchazeč zapíše v IS KOS. Zápis předmětů na další semestr je možný na základě nové smlouvy. Pokud se uchazeč během semestru rozhodne kurz ukončit, je povinen tuto skutečnost písemně oznámit oddělení VaV FSv.

The applicant shall register for the required courses in the IS KOS system. Registration for courses for the next semester is possible on the basis of a new agreement. If the applicant decides to terminate the course during the semester, they are obliged to inform the FCE R&D Department of this fact in writing.

4. CENA KURZU A ZPŮSOB ÚHRADY/COURSE PRICE AND PAYMENT METHOD:

- a) Výše a způsob stanovení ceny: 2.100 Kč (zahrnuje 1 výukovou hodinu týdně v semestru)
Total price and payment method: CZK 2,100 (includes 1 lesson a week in a semester)
Termín úhrad: před zahájením výuky.
Payment due date: before commencement of instruction
- b) Způsob úhrady: v hotovosti v pokladně fakulty nebo na výše uvedený účet školy (viz odst.1a)
Payment method: in cash at the faculty cash desk or via bank transfer to the school bank account number provided above.

5. ZÁVAZKY ŠKOLY/SCHOOL OBLIGATIONS:

Fakulta zajistí uchazeči výuku ve výukových prostorách FSv a dále mu zapůjčí potřebné studijní pomůcky podle potřeby výuky a za podmínek stanovených fakultním řádem.

The Faculty shall provide instruction for the applicant in FCE facilities and shall lend them the necessary study aids as needed for the instruction and under the conditions stipulated by the Faculty Regulations.

6. UKONČENÍ PLATNOSTI SMLOUVY/EXPIRATION OF AGREEMENT:

- a) Smlouva je uzavřena na 1 semestr, datum ukončení platnosti smlouvy
Agreement is concluded for 1 semester, agreement expiration date
- b) Ukončení smlouvy je možné před stanoveným termínem formou dohody obou stran nebo odstoupením od smlouvy.
Agreement may be terminated before the stipulated date by a mutual agreement of both parties or by a withdrawal from the agreement.
- c) Ukončení smlouvy nastane uplynutím doby její platnosti.
Agreement will expire on the expiration date

7. PROHLÁŠENÍ UCHAZEČE/APPLICANT'S DECLARATION:

Uchazeč prohlašuje, že se před podpisem této smlouvy seznámil s Řádem celoživotního vzdělávání ČVUT, Studijním a zkušebním řádem ČVUT a časovým plánem příslušného akademického roku. Dále prohlašuje, že byl poučen o zásadách zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a požární ochrany (BOZP a PO) a svým podpisem níže stvrzuje, že těmto zásadám rozumí a bude se jimi řídit.

Uchazeč bere na vědomí, že odpovídá za všechny případné škody, které škole způsobí.

The applicant hereby declares that they had become familiar with the CTU Code of Life-Long Learning, the CTU Study and Examination Code and the time schedule of the respective academic year before signing this agreement. They further declare that they have been instructed about the health and safety and fire prevention (H&S and FP) principles and by adding their signature below confirm that they understand these principles and shall abide by them.

The applicant is aware of the fact that they are responsible for all potential damage they will cause to the School.

V Praze dne/In Prague on

.....
Škola/School

.....
Uchazeč/Applicant

Přílohy/ Attachment:

doklad o zaplacení poplatku, informace FSv ČVUT o zásadách zajištění BOZP a PO v rámci kurzu (pro uchazeče)/
Invoice confirming the payment of the fee, FCE CTU Information on complying with H&S and FP principles in the course (for the Applicant)